



THE GOOD NEWS AT ST. GEORGE'S

AUGUST 2023

IN THIS ISSUE

You can't get there from Here	1
Vestry Updates	2
Search Committee Picnic -Save the Date Book Discussion	3
Ice Cream Social Piecemakers Love Yardwork Team Admin Asst. Hired	4
A Short History of the Bible from Its Origins to the King James Bible	5 6 7
Financial Update	7
Thank you Birthdays/Anniversaries	8
Alzheimer's Walk	9
St. Georges Divine Purpose Statement	9
Land Acknowledgement	9
Contact Us	9
Calendar	10

YOU CAN'T GET THERE FROM HERE by Pastor Steve

It's not news that road construction in our town has been especially challenging this summer. Every trip in the car turns out to be a brand new adventure in navigating a huge obstacle course. Whenever I set out for a destination I try to mentally work out a route that avoids known blockages, but then I find out that my alternative route is also blocked! The other day I tried to approach a business from three different directions but was stopped every time. Finally, I came from the north and reached my goal. Kinda crazy-making.

I especially hate getting caught in a line of traffic that is going nowhere. One afternoon I left the church a little after 5:00 and realized that to get across State Street was going to be next to impossible. I sat in my car getting more and more frustrated as I watched each cycle of the traffic light only let one or two cars through. This was going to take forever!

Years ago I remember one of my favorite teachers talk about the spiritual value of waiting. He said that patience really is an important spiritual quality that needs to be cultivated. He said that all sorts of occasions offer us chances to work on patience, and he said that sitting in traffic was one of his best teachers. At the time I thought his example was petty and forgot about it, but as I sat in my car waiting to cross State Street his words came back to me. So thought I might as well give it a try.

I looked around for something to distract me and get my mind focused on something other than my rising frustration. There in the car ahead of me was a dog with its head sticking out the window, basking in the sunlight. Its tongue lolled out and it was sniffing all the new smells in the air. That dog was perfectly content to be stuck in traffic. Road construction wasn't impacting its happiness at all. I burst out laughing, seeing that a dog was behaving better than me. So my anger fell away and I enjoyed watching the dog and plotting a different route home for tomorrow.

Often I think that our faith is a serious matter and is meant to help us mainly with the really big issues of life. But here I was so grateful that God sent this simple canine to teach me a little - but important - lesson. I don't know that I'm going to be calm during all the road construction this summer, but I do hope that from time to time I can remember the simple lessons of patience.



Vestry Update

by Joanne Lassiter



Warm summer greetings to all.

I returned to the Sr. Warden role as Keith and Mary embark on new adventures in Arizona. Thank you, Keith, for all you did during your time as Sr. Warden, and thank you to you and Mary for being loyal members of St. George's. Prayers to you both in

your new journey.

In addition, a big thank you to Pastor Steve Sathre for faithfully leading in our time of transition. Pastor Steve's disposition of leadership, friendliness, and openness has been a blessing.

Jannelle Combs continues to lead the search committee in calling a new rector. Jannelle and the committee are meeting with parishioners after the Sunday services in July to share results from the CAT survey. Please grab a cup of coffee and join the conversation for the next two Sundays. Starting in August, the committee (Jannelle, Jason, Toby, Jane, Elton, and Allison) will build the rector profile and market the job opening at St. George's.

Tom Hopkins and Steve Tillotson are coordinating efforts to assess the "water mess" on the north side of the church. The plan is to have the city turn off the water for three days and then hopefully resolve the issue.

Smoke detectors have been placed in various locations throughout the church - thank you, Tom Hopkins.

A **security camera** will be placed in the Narthex by the front doors. There are no concerns from the Vestry regarding safety concerns; however, the Vestry concurs it is a necessary, safe practice.

The **hiring committee** for an administrative assistant (Pastor Steve, Beth, and Joanne) are busy conducting interviews.

Mark your calendar

Please mark your calendar for the following St. Georgian's walks (wear your red t-shirt or wear red). Look for emails to be sent with registration information or how to donate to two very worthy causes.

- Walk for Alzheimer's September 9 at 10:00 at the Missouri Valley YMCA Bismarck
- Walk for Down Syndromes September 23 at 11:00 at the North Dakota State Capitol

Please mark your calendar for the St. George's annual picnic at Sertoma Park on September 17, Shelter #7.

Joanne Lassiter, Senior Warden



Greetings from the search committee!

We greatly appreciate the **54 responses** to the parish survey. Those results were shared with vestry and the search committee in June. We met recently with Diocesan Minister Rev Steve Godfrey, who is also the interpreter for the results, to discuss next steps. Members of the committee will be available after church on Sundays to speak with individual's about the results. This helps validate the results and focus our efforts of what is important in creating our parish profile.

At a high level, it appears our church values education at all levels and ages, but we also have a healthy amount of differing views on liturgical philosophy. And we respect when others may disagree and still find paths to get along together. We also strive to do more in our outreach efforts. These are just a few of the insights, and we would love to visit with more of you to get even more insights before we set about drafting the profile and recruitment documents in August.

If anyone has questions about the search, our committee members are Alison Hiatt, Elton Lassiter, Jannelle Combs, Dr Jason Thoms and Toby Skinner.



Catered Church Picnic—Save the date!

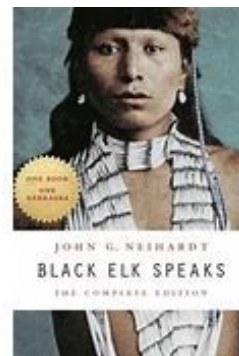
September 17th

Sertoma Park, Shelter #7

Book Discussion, August 28th at 2 pm

Join us for the August book discussion on “Black Elk Speaks” in the church basement library. Black Elk Speaks, the story of the Oglala Lakota visionary and healer Nicholas Black Elk (1863-1950) and his people during momentous twilight years of the nineteenth century, offers readers much more than a precious glimpse of a vanished time. Black Elk's searing visions of the unity of humanity and Earth, conveyed by John G. Neihardt, have made this book a classic that crosses multiple genres.

Whether appreciated as the poignant tale of a Lakota life, as a history of a Native nation, or as an enduring spiritual testament, Black Elk Speaks is unforgettable. Black Elk met the distinguished poet, writer, and critic John G. Neihardt in 1930 on the Pine Ridge Reservation in South Dakota and asked Neihardt to share his story with the world. Neihardt understood and conveyed Black Elk's experiences in this powerful and inspirational message for all humankind.





Ice Cream Social prompts St. George's Tours

On Sunday, August 13th, The Former Governor's Residence is hosting an ice cream social from 12:30 to 4:30. At the same time, St. George's will be open to the public for tours of our historic

Church.

The schedule for the social is:

- ◇ 12:30 p.m. Music by Coleen Reinhardt and Friends 1 p.m. National Anthem, Greetings
- ◇ 1:15 p.m. Old Time Musical Sing-A-Long with Tom Rawerts
- ◇ 2 p.m. Joe Wiegand as President Theodore Roosevelt
- ◇ 2:45 p.m. Music by Coleen Reinhardt and Friends
- ◇ 3:15 p.m. The Magical Bill Sorenson
- ◇ 4 p.m. Music by Coleen Reinhardt and Friends

Please plan to spend some time at the ice cream social at one or more of the events listed, and also plan to visit St. George's and help show our beautiful Church to visitors.

More Piecemakers love goes into the world!

The Piecemakers delivered six lovely quilts to Pastor Gail Haggerty of Heart River Lutheran Church for distribution at the Youth Correctional Center in Mandan. These warm, comforting and lovely quilts will be given to youth at the facility to keep as they go out into the world.

As a point of interest, these quilts carry a lot of love with them: 108 squares of cloth, each cut from fabric that needed to be ironed before cutting, each sewn into strips, and then ironed again and assembled. And ironed again. Threads clipped. The top is then assembled with a batting and backing, carefully placed and smoothed to eliminate wrinkles, then tacked with embroidery floss to keep it all together. And, last, and certainly not least, a binding is sewn around all the edges. Hours of St. George's love go into each of these quilts!



90 degree weather didn't hinder this group from weed pulling and shrub trimming on Wednesday evening. L.R. Dan Dailey, Kate Hanlon, Mark Hanlon, Andrea Stomberg, Tom Hopkins. Not pictured: Pastor Steve Sathre and Deacon Beth Lipp

Last Minute Update!

An Administrative Assistance has been hired and will begin keeping regular office hours soon.

This position is a part-time position and will report directly to the Pastor/Rector.

Watch for more details as they are available!

A Short History of The Bible From Its Origins to The King James Bible

BY TOM TUDOR

Editors Note: Part I was printed in the July Newsletter

Part II - The Bible in English

In the sixteenth century, the Bible as a printed book became available to the English people. Beginning with the first of William Tyndale's translations in 1526, there were eight English printed versions of the Bible, culminating in the King James version published in 1611.

The Wycliffe Bible. The first English versions of the Bible were associated with John Wycliffe and were translations from the Vulgate. These versions were copied by hand, and first circulated in manuscript form. A translation of the New Testament was first printed in 1731, and the complete Wycliffe Bible was printed in 1850. Wycliffe was a leading influence in the period leading to the Reformation. He is known as the first English Protestant. In 1415, forty years after Wycliffe's death, his doctrines were declared heretical by a Church council in Switzerland, and his body was exhumed in England and publicly burnt.



John Wycliffe reading the bible

The Tyndale Bible. William Tyndale is known as the father of the English Bible. Tyndale's translation of the New Testament was published in Germany in 1526. A revised translation was published in 1534. His translation of the Old Testament was never completed.

Tyndale was tried for heresy in 1536. He was tied to a stake, strangled with a chain, and his body was then burnt.

The Coverdale Bible. Miles Coverdale, in 1535, published the first edition of the entire Bible in English, while living in exile in Antwerp. Coverdale was a former Augustinian friar who later became the Protestant Bishop of Exeter. Coverdale's Bible was based upon two Latin versions, and the translations by Tyndale, and two translations by Luther and Zwingli into German. Coverdale's translation of the Psalms, became the psalter of the BCP, until the psalms were revised for the 1979 edition of the BCP.

The Matthew Bible. In 1537, the publisher John Rogers produced the first authorized English Bible. This Bible is known as the Matthew Bible. The Pentateuch, the first five books of the Old Testament, and the New Testament were Tyndale's translations. Tyndale's unpublished translations of the Old Testament from Joshua to 2 Chronicles were also used. The rest of the Old Testament and the Apocrypha (disputed books of the Bible published in a separate section of the Christian Bible) were taken from Coverdale's Bible. Rogers was eventually burnt alive for his Protestant faith during the reign of Queen Mary.

The Great Bible. Prior to the publication of the Matthew Bible, Thomas Cromwell had determined to have an English Bible in every parish church. He was impressed by the Matthew Bibles, but they were too small for parish use, so he commissioned a new version and selected Coverdale for this task. Coverdale revised the

Short History of the Bible - Continued from page 5

Matthew Bible in light of new material then available. The term "Great Bible" reflects its size, roughly 15 inches x 9 inches. The Psalms were untouched, and remained in Coverdale's version. The Great Bible is also described as Whitchurch's Bible because Whitchurch was one of the publishers and his name appears on the title page.

The Geneva Bible. During the five-year reign of Queen Mary (1553-1558), a resolute Catholic, no English Bibles were printed and they were not in use in the churches. A group of English Protestants who had fled to Geneva published the Geneva Bible in 1560. It was the first English version to use numbered verses, each set off as a separate paragraph. Between 1560 and 1644, at least one hundred and forty editions of this Bible were printed. This was the Bible brought to America by the Pilgrims in 1620.



The Bishop's Bible. Following the death of Queen Mary and the ascension to the throne of Queen Elizabeth, Bibles were again ordered to be placed in every church. Because there were not sufficient copies of the Great Bible available, the English bishops completed a new edition of the Bible which became known as the Bishop's Bible. A revised edition, printed in 1602, became the basis for the revision ordered by King James in 1604.

The Douai-Reims Bible. The official Bible of the Roman Catholic Church was the Latin Vulgate, and the Catholic faith was outlawed in England. The Roman Catholic church was distressed by the popularity of the Geneva Bible, which was enormously popular in England. The Roman Catholic faith still had followers in England. However, outlawed Catholic priests were at a disadvantage without an English version of the Catholic Bible being available to the followers of the Catholic faith. The Douai-Reims translation was undertaken in order to provide English-speaking Roman Catholics with an authoritative Roman Catholic version of the Bible. The Douai-Reims Bible had its origins in France, in the cities of first, Douai, and then Reims. It was taken almost literally from the Vulgate. The Douai-Reims translation strongly defends the Catholic faith.

In 1943, Pope Pius XII, by an encyclical letter, called for new translations of the Bible into vernacular languages using the original languages as sources rather than the Latin Vulgate.

Part III - The King James Bible (KJV)

When James VI of Scotland ascended to the throne of England as King James I, the Puritans, who were unhappy with the church government by bishops, the ceremonialism of the BCP, and traditional vestments, all of which had been reinstated by Queen Elizabeth, presented their position to James, asking that there might be a new translation of the Bible. Their petition centered on issues such as "popish ceremonies and vestments, married clergy, required education for clergy, scriptural authority rather than authority of the clergy and the tradition of the Church. The Puritans were a group of English Protestants of the late 16th and 17th centuries who regarded the Reformation of the Church of England under Elizabeth as incomplete and sought to simplify and regulate forms of worship, as set out in their petition to King James. In response, James convened a three-day conference of bishops and Puritans to discuss these matters.

During the conference, it was proposed that there be a new translation of the Bible. The bishops opposed the idea of a new translation, but James agreed, because the popular Geneva Bible contained notes that were critical of the monarchy in its annotations. He also liked the idea of seeing a Bible resulting from his conference and dedicated to him as the head of a monarchical national Church.

Six committees, or "companies," as they were called, were chosen as the translators. After the work of the fifty-four members of the companies had been completed, a general meeting of the leaders of each compa-

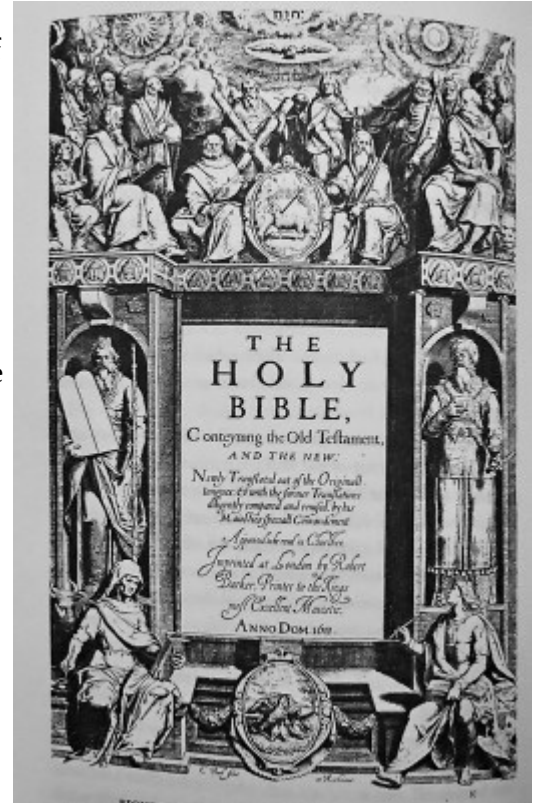
Short History of the Bible - Continued from page 6

ny, was held daily over a period of nine months to review and revise the resulting translation. This all resulted in the publication of the first edition of the KJV in 1611.

The first edition of the KJV was large; its pages measure approximately 11 inches by 16 inches. It was a heavy volume designed to sit on a lectern.

One of the features of that first edition of the KJV that has disappeared in modern editions is the artwork. Examples of this artwork are the KJV title page, which appears above. If you look closely at the bottom center of this title page, you can see the image of a female pelican which has stabbed herself with her beak to feed her young with her own blood. This is an ancient image of Jesus voluntarily shedding his own blood to redeem mankind. This image can be viewed in one of the stained-glass window in the north transept of St. George's.

Numerous revisions and editions of the KJV have been issued since its publication in 1611.



First version of the King James Version of the Bible

A thorough knowledge of the Bible is worth more than a college education.

Theodore Roosevelt

Financial Update

As we crossed the half-year mark, our Finance Committee and Vestry recently took a closer look at our financial situation. With Father Hal and Michelle's departure and Pastor Steve's arrival part-time, we knew that our expenditures would turn out differently than we had budgeted for this year. It seemed wise to adopt a revised budget reflecting these unplanned changes, and so the vestry did that during our July meeting.



This newly adopted budget didn't authorize any different categories of spending or call for any new income streams. Instead, it just shows the impact of this year's personnel changes.

When we accounted for the changes and projected them out to the end of the year, the net impact of the changes transforms what was a deficit budget into a surplus budget of about \$17,000 – however, we fully expect that to be for this year only. When we call a full-time rector, our expenses will climb back into familiar and more challenging territory. Even the surplus figure for this year also assumes we hit our pledge/offering targets, but after half of the year, we have only received about 40% of our budgeted pledge income. So please remember St. George's in your support, keeping in mind the love you express with your gifts of time, talent, and treasure.

Faithfully,

David Martin , Operations Treasurer



Dear St. George's Community,

We two, plus the extended family, wish to thank everybody at St. George's for their help and support in the month following the death of our mother, Nancy Englerth. She died on May 18th, at exactly 90 and ½ years of age, a bit short of three years from the death of her husband of 66 years, Edward Englerth.

The St. George's community was very kind, helpful and supportive at this trying time. We wish especially to thank Zanne and Terry Ness, David Sorenson, Sharon and Tom Tudor, Shirel Zillier, Beth Lipp, Kate Hanlon, Bonnie Gorder-Hinchey, Dionne Nelson and digital team, and Leanne and Steve Tillotson for their kindness and considerable work the morning of the ceremony honoring the lives of both our parents, and for some time before. We know that there are many others who helped, and if we have not mentioned you by name, we do not undervalue your contributions. Thank you again for providing pleasant memories of our parents' last rites.

With sincere thanks, Alison Harries, Rachel Fay, and extended family

***"Everything we do should be a result of our gratitude
for what God has done for us."***

Lauren Hill

Lets Celebrate!

August Birthdays

Kristin Koch, Linda Juhala, Peggy Helphrey, Adla Britton, Ina'ani Fox, Olasupo (Supo) Olagoke, Connor Poppke, James (Andy) Mazigian, Ray Magstadt, Joshua Castleberry, Amanda Carlson, Jim Helphrey, Ruth Woodrow, Olivia Henderson, Jason Thoms, Toby Gross

August Anniversaries

Ryan & Tanya Nelson, Joe & Laura Schumacher, Steve & LeeAnn Tillotson, Joe & Laura Schumacher, Dr. Mark & Kate Hanlon, Dennis & The Rev. Beth Lipp, Ryan & Jackie Ressler



Wish them a Happy Birthday and Happy Anniversary!



2023 Walk to End Alzheimer's

The 2023 Walk to End Alzheimer's will be held Saturday, September 9, at the Missouri Valley Family YMCA. Registration begins at 9 am with an opening ceremony at 10:00 am and the walk starting at 10:20 am.

Please join Joanne Lassiter and wear your red St. Georgian's t-shirt or join the team and wear red. The registration link is below, and click on "Join My Team".

If you cannot join the team to walk, please consider donating to this great cause. It would be great if we could reach the \$1,000 goal. To sign up, hold your Control Key and click on the link below.

[2023 Walk to End Alzheimer's - Bismarck Mandan: Joanne Lassiter | Walk to End Alzheimer's](#)

St. George's Divine Purpose Statement

WE BELIEVE that through Jesus Christ we are meant to faithfully and joyfully serve God and our neighbors.

WE WORSHIP as a community of believers who make people feel welcome from every walk of life. We value and welcome the diversity of all people.

WE SERVE seekers inside and outside the church to live in accordance with the gospel of Jesus Christ.

LAND ACKNOWLEDGMENT

Our diocese includes traditional homelands of Dakota, Lakota, Nakota, Turtle Mountain Chippewa, Mandan, Hidatsa, & Arikara tribes. We acknowledge & understand this land was stewarded by people who lived here for thousands of years before the arrival of Europeans & express our appreciation for their continued faithful stewardship of this land.

St Georges Episcopal Memorial Church

Established 1880 | National Registry of Historic Places, 2021

Contact Us: Phone: 701-223-1942

601 N 4th St. / PO Box 1241 Bismarck, ND 58502

email: Stgeorges@stgeorges-bismarck.org

web-site: <https://stgeorges-bismarck.org>

Let's Get Social

Facebook page: [St.Georges.Episcopal.Bismarck](#)

YouTube Channel: [St Georges Memorial Church](#)

facebook.





St George's Episcopal

August 2023



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		<i>1</i> <i>11 am Centering Prayer</i>	<i>2</i> <i>5:30 PM Eucharist</i> <i>6 PM Potluck</i>	<i>3</i> <i>6 PM Executive CMT</i>	<i>4</i> <i>10 AM Deliver Sr Meals</i>	<i>5</i>
<i>6</i> <i>10 AM Holy Eucharist</i> <i>11 AM Coffee Fellowship</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i> <i>5:30 PM Eucharist</i> <i>6 pm Potluck</i>	<i>10</i> <i>6:30 PM Vestry Mtg</i>	<i>11</i> <i>10 AM Deliver Sr Meals</i>	<i>12</i>
<i>13</i> <i>10 AM Morning Prayer Deacon Beth</i> <i>11 AM Coffee Fellowship</i>	<i>14</i>	<i>15</i> <i>10 AM Touchmark Service</i> <i>11 am Centering Prayer</i>	<i>16</i> <i>5:30 PM Evening Prayer</i> <i>6 pm Potluck</i>	<i>17</i>	<i>18</i> <i>10 AM Deliver Sr Meals</i>	<i>19</i>
<i>20</i> <i>10 AM Morning Prayer Deacon Ed</i> <i>11 AM Coffee Fellowship</i>	<i>21</i>	<i>22</i>	<i>23</i> <i>5:30 PM Eucharist</i> <i>6 pm Potluck</i>	<i>24</i>	<i>25</i> <i>10 AM Deliver Sr Meals</i>	<i>26</i>
<i>27</i> <i>10 AM Holy Eucharist</i> <i>11 am Coffee Fellowship</i>	<i>28</i>	<i>29</i>	<i>30</i> <i>5:30 PM Eucharist</i> <i>6 pm Potluck</i>	<i>31</i>		